

# 順利翻新八鄉少訊中心 贏得客戶信賴

## Winning Client's Trust with Successful Refurbishment of JPC@Pat Heung



行政長官林鄭月娥女士為八鄉少訊中心主持開幕典禮和參觀該中心的設施。（相片來源：政府新聞處）  
The Chief Executive, Mrs. Carrie Lam, officiated at the opening ceremony of JPC@Pat Heung and visited its facilities. (Source: Information Services Department)

**機**電署是客戶可靠的合作伙伴。我們的團隊資歷深厚，工程經驗豐富，經常獲客戶委以重任，尤其是緊急和繁重的工程項目，而我們為八鄉少年警訊永久活動中心暨青少年綜合訓練營（八鄉少訊中心）進行的翻新工程，便是其中一個例子。八鄉少訊中心透過多元化的設施，為青少年提供紀律、體能和團隊訓練，並培養他們的防罪意識、社會責任感和領導才能。整個機電工程項目的施工時間緊迫，須在短短數個月內完成。雖然如此，我們的團隊排除萬難，努力不懈做好項目管理和協調工作，在限期前完成工作並把場地移交客戶。客戶就此發出感謝信，高度讚揚我們的專業服務質素。

除了施工時間緊迫之外，這個項目最大的挑戰是其牽涉的範圍很廣泛。八鄉少訊中心的原址是消防訓練學校，佔地2.9萬平方米，面積相當於四個標準足球場。須更換和更新的機電設備數量龐大，當中包括空調、電力、消防、機械和電子五大範疇，工程項目接近20個。由於在同一時間進行工作的各類承辦商

有超過30個，我們須與各持份者保持緊密聯繫，協調各方訴求，一起排難解紛。

是項工程的籌備時間十分短促，因此客戶在施工期間繼續提出不同的機電設備配置要求，以配合場地的實際運作需要。儘管時間緊迫，我們仍努力滿足客戶的需要，提供專業的技術建議及解決方案以充分配合有關情況，例如建議安裝紅外線攝錄機以解決夜視問題。

八鄉少訊中心內有不少設施都集中在工程後期安裝和測試。我們爭分奪秒，緊密監督承辦商，並加強巡查工作進度。全部工程最終如期完成，其中大部分更提前一至兩個月竣工。我們憑藉專業的項目管理、優質的服務和良好的溝通技巧，急客戶所急，贏得客戶的信賴和高度評價。

管理大型機電工程項目是我們的專長。客戶如有任何查詢，歡迎致電2808 3717與我們的高級工程師楊秀權先生聯絡。

**E**MSD has always been a reliable partner of our clients. Our well-qualified teams, with their extensive engineering experience, are often entrusted with important missions by our clients, particularly those urgent and complex engineering projects. The renovation and refurbishment of the Junior Police Call Permanent Activity Centre and Integrated Youth Training Camp at Pat Heung (JPC@Pat Heung) is an example. JPC@Pat Heung makes use of a wide range of facilities to provide the youth with discipline, physical fitness and team building training, and to raise their awareness of crime prevention, promote social responsibility and enhance leadership skills. Although the entire E&M project had to be completed within a tight schedule of only a few months, our team managed to overcome all the difficulties. We devoted tremendous efforts to deliver the best project management and co-ordination work, enabling the assignment to be accomplished and the venue handed over to our client before the deadline.

Our quality professional service was highly commended in the appreciation letter from our client.

Apart from the tight schedule, the biggest challenge of this project was its wide scope of work. JPC@Pat Heung was originally the Fire Services Training School, occupying 29 000 square metres, equivalent to four standard soccer pitches. A huge number of E&M equipment were required to be replaced and upgraded, covering five major categories of works including air-conditioning, electrical, fire services, mechanical and electronics, and involving nearly 20 engineering projects. As there were over 30 contractors working at the same time, we had to interact closely with different stakeholders so as to co-ordinate their requests and solve any problems or disputes that might arise.

As the time for advance preparation was short, the client made various configuration requests on E&M equipment during the works period in order to suit the actual operational needs of the venue. Despite the tight schedule, we strove our best to satisfy our client's needs by offering professional technical proposals and solutions that could fully tie in with the situation. An example was the installation of infrared cameras to solve the night vision problem.



八鄉少訊中心為青少年提供紀律、體能和團隊訓練。  
The JPC@Pat Heung provides the youth with discipline, physical fitness and team building training.

The installation and testing of many facilities at JPC@Pat Heung were mainly scheduled at the later stage of the project. To race against time, we supervised the contractors and monitored the work progress closely. At last, all the works were finished as planned, and the majority of them were even completed one or two months ahead of schedule. We won trust and high praise from our client with our

professional project management, quality services and good communication skills, as well as our efforts in addressing their pressing needs.

Managing large-scale E&M projects is our speciality. If you have any similar project request, please contact our Senior Engineer, Mr. Yeung Sau-kuen, at 2808 3717.



八鄉少訊中心須更換和更新的機電設備數量龐大。我們如期完成工作，贏得客戶讚賞。  
A huge number of E&M equipment were required to be replaced and upgraded at JPC@Pat Heung. We managed to complete the project as planned and earn client's appreciation.

